

For immediate release

ARTIST LINE-UP ANNOUNCED AT ORA-ORA: THESIS/ANTITHESIS: PART 2

HONG KONG – April 1, 2022 Ora-Ora is pleased to announce the line-up for **Part 2 of its thrilling two-part exhibition entitled Thesis/Antithesis**. The show is curated by Sovereign Art prize finalist **Gary Mok Wai Hong** with support from **Kris Fan**, and the venue is **Ora-Ora's Tai Kwun gallery**. Following the success of Part 1 (which featured artists Chen Yingjie and Huang Yulong), **Part 2's artists are contemporary Chinese artists Cai Yaling, Xu Hongxiang, Yan Heng and Zhang Yexing**. The show will run from **April 28 to June 5, 2022**.

Thesis/Antithesis: Part 2's artists represent a subtle, linear progression from past masters, channelling language of the past to probe interwoven generational connections, the overwhelming force of memory, or the wondrous absurdities of seduction or human agency. Visitors will be urged to address their own experience and personal history as an impetus or hinderance to their own momentum.



Zhang Yexing, *Out of the Windows*, 2022, Oil on linen, 150 x 210 x 5 cm (Courtesy of Ora-Ora and the artist)

Central Academy of Fine Arts-educated (“CAFA”) **Zhang Yexing** presents works of oil on canvas, gathering the flotsam of our common memories. Ranged before him in the studio are images from film, from political events, or from family history, creating “painting as a continuous work, with the accumulation of materials over time.” What emerges is a stuffed larder of noise, emotions and thoughts. Zhang Yexing’s artworks reflect the willingness of all four artists to

delve into the treasures of yesterday, to challenge contemporary assumptions through the might of learning and of history. His painting process is one of layering, of correcting himself, eventually presenting a completed painting which is itself a layered excavation, thick and replete with oil.



Xu Hongxiang, *A Good View No. 10*, 2017, Oil on linen, 160 x 200 x 5 cm (Courtesy of Ora-Ora and the artist)

Xu Hongxiang's art has a distinctive sense of place, born from his selectively cropped presentation of the scenery and landscapes he interprets. Creating scenes which hint at fauvist colour schemes, he forms a patchwork of hues and textures which are rooted in a subjective scent of milieu and ambience. Also a CAFA graduate, his metalwork practice lends a distinctive materiality to his painterly depictions of people, trees and flora.

Thesis/Antithesis Part 2's artists dissect contemporary life through a lens of admiration for the pioneers that preceded them. In the words of Sir Isaac Newton, if they have been able to see further, it is by "standing on the shoulders of giants." Each of these artists draws the red line from inspiration to the inspired, channelling imagery or materials from the past, to comment on the present and the human condition. Boundaries form an inspiration rather than a limitation. In the words of **Zhang Yexing**, "There is a lot to explore and discover on canvas, so I choose to stay within one medium and explore the rules of painting."



Cai Yaling, *BITCHES*, 2020, Crystal beads and stainless-steel wire, 85 x 220 x 3 cm, Edition of 3. (Courtesy of Ora-Ora and the artist)

Artist **Cai Yaling** is currently under the tutelage of ground-breaking artist Xu Bing at CAFA. Her work “We Are No Different” (2020) weaves biological connections between generations. Photographing her hair, her mother’s and her daughter’s hair to build a spliced cross-generational narrative that resembles the liquid history of the sea, she writes a chronicle which is both eternal, universal and resolutely personal. Her practice is rooted in the notion that all women are connected, forging a positive message of communion, sisterhood and solidarity. We will also be presenting “BITCHES” (2020), a provocative artwork of beads and stainless steel. The painfully layered word is explored in full sight, inviting visitors to contemplate the shadow it casts as much as the word itself.



Yan Heng, *Absinthe*, 2021, Oil on linen, 46.5 x 30 cm (Courtesy of Ora-Ora and the artist)

Yan Heng presents images which draw on varied narratives of our forebears. Embodiments of glamour and seduction are paired with Salvador Dali-esque mischief and gentle ribaldry. Bright young socialites from yesteryear are lost in a reverie of the previous night, creating a double layer of memory and distance. The artist playfully explores the wayward and powerful effects of Absinthe on artists and creators in the early 20th century, merging history with a dose of the fantastical. He deploys monochrome and a full colour palette with equal ferocity to illuminate astonishing juxtapositions and seeming contradictions, creating memento mori of menacing frivolity. He draws inspiration from Paris, endorsing Ernest Hemingway's nostalgia for the city, "for Paris is a moveable feast." Just as the city of light continues to inspire Yan Heng – reminiscences of the past crowd onto the canvas in the present. Yan Heng poses the question: do these remnants preclude or encourage innovation and human agency?

Is the human experience one of gentle forward progress in careful appreciation of yesterday, or one of fresh departures and disruptive innovations? This exhibition ponders two Chinese idioms, 长江后浪推前浪 and 姜是老的辣. Firstly, whether the waves of the Yangtze beat onwards anew, leaving the past behind, or alternatively, whether our elders may have understood more than we. The title of the exhibition alludes to a *thesis* as an academic text, where students cite past research and publications in patient pursuit of an academic qualification. *Antithesis* is its opposite: in this case, a bold breakout into dangerous new terrain. Thesis and antithesis are the two strands of dialectical reasoning, as pursued by Aristotle and Hegel. Visitors to **Thesis/Antithesis: Part 2** may apply the question to their own lives – is the force of the past holding me back from accomplishments today, or does it inspire me to change, to achieve, and to rise higher?

The exhibition will open at Ora-Ora's new premises in Hong Kong arts and heritage hub, **Tai Kwun**. The gallery's interior will morph from its current presentation of urban contemporary reality in China, featuring Part 1's artists Huang Yulong

and Chen Yingjie, to a staging which presents past and present less as two distinct constructs, but as one time. The setting invites a conversation between what has gone, what is now, and what will come to pass.

END

About Ora-Ora

Ora-Ora began in Hong Kong in 2006 and quickly established itself as a force and catalyst for innovation and openness of expression. Academically rigorous and philosophically-minded, our artists embody a fresh spirit of curiosity and enquiry. By interpreting and re-evaluating established frameworks of thought, they pursue unforeseen perspectives on the world around us. Ora-Ora believes in the power of eschewing boundaries and limitations, and combines an esteem for ancient traditions with a passion for the most contemporary and ground-breaking artistic media. Long recognized for our successful development of Asian creative talent, we have grown to represent artists from Asia, Europe and the US. Restlessly broadening our horizons, we continue to develop alliances and partnerships with institutions worldwide to enable discovery of our artists in new environments.

Dr. Henrietta Tsui-Leung, co-founder of Ora-Ora, is also co-founder of the Hong Kong Art Gallery Association, which has played a lead role in nurturing the diverse and thriving art ecosystem in the city.

About Cai Yaling

Cai Yaling was born in 1984 in Jinzhong, Shanxi Province, China. She graduated from the Sculpture Department of the Central Academy of Fine Arts, later attaining a masters. She is currently studying for a PhD from the same institution. Among other topics, Cai Yaling explores the meeting points of generations of women, both connected and unconnected to each other. She has harnessed gathered materials, including her hair, and that of her mother and her daughter, weaving new narratives from human thread. Crystal beads and vintage photography also serve as departure points for explorations and challenges of memory and contemporary culture. Awards have included the Signature Art Prize, 2020 and the Prix Yishu8 Chine in the same year. Solo exhibitions include “Reconstructed Emotion” at Mingtai Space, China (2017), “All Right?” at Guangdong Museum of Art (2020) and “There May be No Peels in this Shell,” Leo Gallery, China (2020).

About Xu Hongxiang

Xu Hongxiang was born in 1984 in Changsha, Hunan Province, China. He graduated with a bachelor’s and subsequent master’s degree from the printmaking department of the Central Academy of Fine Arts. He lives and works in Beijing. The artist often presents a cropped image of landscape, inviting speculation about what has been obscured or edited out, and harnesses sunlight in a way which simultaneously illuminates and confuses. He operates on aluminium as well as canvas. In 2016, he won the Discover Future award from Art Power 100. Solo exhibitions include “An Exuberant View” at the Hubei Museum of Art (2021) and “Not Dark Yet” at the Triumph Gallery in Beijing (2018). His work is in the collections of the Hubei Museum of Art, the Frank F. Yang Art & Education Foundation in Shenzhen and the Today Art Museum in Beijing among others.

About Yan Heng

Yan Heng was born in Jinzhou, Liaoning, China in 1982 and graduated from the Lu Xun Academy of Fine Arts in 2007. Yan Heng’s painterly works assert the power of figurative paintings to tease and provoke as well as to explore complex and mysterious narratives. He offers an unflinching view of mankind’s reliance on extraneous objects which crowd our living space and our consciousness, creating a cluttered, disorderly viewpoint on the world. More recently, he has explored the edge of the surreal and the fantastical, inviting a comic slant on contemporary life. He appropriates quasi-photographic images which seem to have sprung from the recent past, in order to urge commentary on our future. Yan Heng’s work is in the collections of the Yuz Museum, HOW Art Museum, Tank Shanghai, Uli Sigg and others. Solo exhibitions include “Absinthe” at Arario Gallery, Shanghai (2019), “De la peinture” at Galerie Sator, Paris (2016) and “Frequency Modulation (FM)” at ARARIO Museum, Shanghai (2016).

About Zhang Yexing

Zhang Yexing was born in 1984 in Liaoning Province, China. He graduated from the Central Academy of Fine Arts, and

now lives and works in Beijing. The artist has said: “There is a lot to explore and discover on canvas, so I choose to stay within one medium and explore the rules of painting.” He creates, recreates and modifies his paintings on one canvas, presenting a finished product which is heavily painted and re-covered with layers of oil and pigments. His paintings explore crowded places and thriving, bustling interiors, where objects seem to have formed communities which have driven out current habitation; these worlds are museums of memories. Time itself is memorialized on canvas – or as the artist says: “Painting is the art of time, it solidifies time on the canvas, and I hope my work is solidified by time.” Zhang Yexing’s solo exhibitions include a show at Bernier/Eliades in Athens (2017) and three exhibitions at Platform China Contemporary Art Institute, Beijing (2020).

Media Enquiries

Isaac Wong	Ora-Ora	isaac@ora-ora.com	+852 2167 8735
Odetti Tse	Ora-Ora	odetti@ora-ora.com	+852 2167 8735

即時發佈

Ora-Ora 宣佈「正題/反題」第二部分藝術家名單

香港－2022 年 4 月 7 日－Ora-Ora 欣然宣佈這個激動人心的展覽「正題/反題」第二部分的藝術家名單。這次展覽由「傑出亞洲藝術獎」入圍藝術家莫偉康策劃，並得到了樊碧萍的協助，展覽地點位於香港中環大館的畫廊空間。繼展覽第一部分（參展藝術家包括黃玉龍和陳英傑）的成功展出之後，第二部分的參展藝術家包括中國當代藝術家蔡雅玲、許宏翔、閻珩和張業興。展覽將於 2022 年 4 月 28 日至 6 月 5 日舉行。

「正題/反題」：第二部分的藝術家呈現出一個微妙的線性進程，從過去的大師級藝術家，到挑戰傳統的藝術語言來探索各個時代相互交織的聯繫，從而顛覆記憶的力量，征服奇妙的荒謬之誘惑，或人類能動性。通過作品鼓勵觀眾以他們自身經歷和個人歷史，作為他們自己前行的動力。



張業興，《窗外》，2022 年，布面油畫，150 x 210 x 5 釐米。（圖片由藝術家和Ora-Ora提供）

曾就讀於中央美術學院（CAFA）的藝術家張業興展出的布面油畫作品，彙聚了我們共同記憶的碎片。在工作室裡，陳列在他面前的是來自電影、政治事件或家族歷史的圖像，這些圖像創造了「繪畫作為一種持續性的工作，隨著時間的推移，以及材料的積累」，出現的是一個充滿了噪音、情感和思

想的儲藏室。張業興的作品反映了這四位元藝術家的意願，他們願意鑽研傳統的寶藏，通過知識和歷史的力量挑戰當代的假設。張業興的繪畫是一個分層耕宏的過程，也是一個自我修正的過程，最終呈現出一幅完整的繪畫作品，他的作品本身就是一層層的挖掘，稠密厚重且飽含油彩的質感。



許宏翔，《好風景 No. 10》，2017 年，布面油畫，160 x 200 x 5 釐米。（圖片由藝術家和Ora-Ora提供）

許宏翔的藝術有一種獨特的在場感，源於要選擇性的詮釋所剪裁的風景。他創造了一種暗示野獸派畫家色彩設計的场景，形成了色彩與紋理的拼接，這是根植於環境和氛圍的主觀感受。他也是中央美術學院的畢業生，他的金屬加工實踐為他描繪的人物、樹木和花草提供了獨特的素材。

展覽「正題/反題」第二部分的藝術家們通過對之前的先驅者的讚賞來剖析當代生活。用以撒·牛頓先生的話說，如果他們能夠看得更遠，那是因為「站在巨人的肩膀上。」每位藝術家都畫出了一條紅線，作品的創作靈感之靈感來源。通過使用過去的圖像或材料，來評論現在及人類的現狀。界限是一種靈感而不是限制。用張業興的話說，「畫布上有很多需要探索和發現的東西，所以我選擇停留在一種媒介中，去探索繪畫的規律。」



蔡雅玲，《BITCHES》，2020 年，水晶珠，不銹鋼絲，85 x 220 x 3 釐米，3 個版本。（圖片由藝術家和Ora-Ora提供）

藝術家蔡雅玲目前在中央美術學院接受開創性藝術家徐冰的指導。她在 2020 年創作的作品《我們沒有什麼不同》，編織了幾代人之間生物學上的聯繫。通過拍攝她本人的頭髮、她母親的頭髮和她女兒的頭髮，構建一個橫跨代際的拼接敘事，類似於海洋流動的歷史，形成了一個既永恆、普遍但又絕對個人化的形象。她的創作實踐根植於所有婦女都是相互聯繫的觀念，從而傳遞一種互相交流、姐妹情深和團結互助的積極資訊。在這次展覽中，我們還將展示她在 2020 年創作的另一件作品《BITCHES》，這是一件由珠子和不銹鋼所製成的具有挑釁性的藝術作品。藝術家充分探索《BITCHES》這個令人不悅的疊詞，吸引觀眾去思考它所影射的內涵，就像這個詞本身一樣。



閔珩，《苦艾酒-繆斯-1》，2021 年，布面油畫，46.5 x 30 釐米。（圖片由藝術家和Ora-Ora提供）

閔珩所展示的作品形象取材于我們祖先的各種傳說故事。魅力和誘惑的化身與薩爾瓦多·達利式的惡作劇和溫和的粗俗相搭配。昔日光鮮年輕的社會名流迷失在前一晚的遐想中，創造出一種雙重的記憶和距離。這位藝術家戲謔地探索了 20 世紀初苦艾酒對藝術家和創作者強大且難以控制的影響，將歷史與幻想融合在一起。他運用單色和全色調色板，以同樣猛烈的方式去闡釋令人難以置信的且看似矛盾的並置，創造出一種具有威脅性、輕浮性的死亡象徵。閔珩從巴黎汲取靈感，他認可海明威對這座城市的懷舊之情，「因為巴黎是一場流動的盛宴。」正如一座光明之城繼續激勵著閔珩，使他以湧現的回憶、凝聚到現在的畫布上。閔珩提出了一個問題：這些殘餘物是阻礙還是鼓勵了創新以及人的能動性？

人類的經驗是一種在謹慎地欣賞昨天的過程中而緩慢向前的進步，還是一種全新的背離和顛覆性的創新？本次展覽思考了兩句中國俗語，分別是「長江後浪推前浪」和「薑是老的辣」。首先，是長江的波浪重新拍打著向前，把過去拋在身後，還是我們的長者可能比我們瞭解得更多。展覽標題中的「正題」作為學術文本，暗指過去的研究和出版物，耐心地追求學術資質。「反題」是它的對立面：在這種情況下，進入危險的新領域是一種大膽的突破。「正題」和「反題」是亞里斯多德和黑格爾所追求的辯證推理的兩條主線。「正題/反題：第二部分」的參觀者可能會把這個問題應用到他們自己的生活中——是過去的力量阻礙了我今天的成就，還是它激勵我去改變、去實現、去上升的更高？

本次展覽將在Ora-Ora的展館開幕，這是香港著名的藝術與文化中心——中環大館。畫廊的展示內容將從第一部分的藝術家黃玉龍和陳英傑主要對中國城市當代現實的展示出發，轉變為第二部分在同

一時間裡展示過去和現在這兩個截然不同的概念的舞臺。這一場景邀請參觀者與過去、現在和將來進行對話。

- 完 -

關於 Ora-Ora

Ora-Ora 2006 年于香港成立，並迅速成為推動創新和開放表達的促進者。我們的藝術家不僅具備嚴謹的學術態度和哲學思維，還富於持久的探索精神。藝術家通過闡釋和重新檢視已有的思想框架，力求以非同尋常的視角觀察周遭世界。Ora-Ora 相信跨界的力量，既尊重古老的傳統，又懷有對最當代、最新穎的藝術媒介的熱情。我們長期培養亞洲創意人才，飽受讚譽，並逐漸發展壯大，代理藝術家來自亞洲、歐洲和美國。我們不斷拓寬視野，與世界各地的機構建立聯盟和夥伴關係，將我們的藝術家推廣至全球各地。

梁徐錦熹博士為 Ora-Ora 創始人，也是香港畫廊協會聯合創始人，該協會在培育香港多元繁榮的藝術生態系統方面發揮了主導作用。

關於蔡雅玲

蔡雅玲，1984 年出生于中國山西省晉中市。她本科、碩士均畢業于中央美術學院雕塑系。目前她也正在中央美術學院攻讀博士學位。在其他主題中，蔡雅玲探索了幾代女性之間的話題，這些女性既互相關聯又互相獨立。她利用收集到的材料，包括她本人的頭髮、母親和女兒的頭髮，以人類發展的脈絡為線索來編纂新的故事。水晶玻璃珠和復古攝影也是探索和挑戰當代人記憶與文化的出發點。她所獲得的獎項包括 2020 年的「SAP 藝術大獎年度新銳藝術家獎」和同年的「藝術 8 中國青年藝術家獎」。蔡雅玲舉辦的個展包括 2017 年在中國北京名泰空間舉辦的「陌生的熟悉」，2020 年在廣東美術館舉辦的「沒關係？」和同年在中國獅語畫廊舉辦的「貝殼裡也許沒有珍珠」的等。

關於許宏翔

許宏翔，1984 年出生于中國湖南省長沙市。他畢業於中央美術學院版畫系，先後獲得學士和碩士學位。他現在工作、生活在北京。這位藝術家經常向觀者展示一幅被裁剪過的風景圖像，從而引發觀者對被遮蔽或被刪除的東西的思考，並以一種既能照亮又能使人模糊的方式利用陽光。他的創作媒介除了畫布，還有金屬鋁。2016 年，他獲得了「藝術權利 100 強」的「發現未來獎」。許宏翔舉辦的個展包括 2021 年在湖北美術館舉辦的「熱土野望」和 2018 年在北京藝·凱旋畫廊舉辦的「黑夜未至」。他的作品被湖北美術館、深圳楊鋒藝術與教育基金會、北京今日美術館等機構收藏。

關於閆珩

閆珩，1982 年生於中國遼寧省錦州市，2007 年畢業於魯迅美術學院。閆珩的繪畫作品表明，具象繪畫具有一種力量，這種力量能夠梳理和激發以及探索複雜而神秘的敘事關係。他堅定地認為，人類對外來事物的依賴充斥著我們的生活空間和意識，從而創造出一種雜亂無序的世界觀。最近，他探索了超現實和幻想的邊界，為當代生活帶來了喜劇色彩。他借用了似乎是最近才出現的准攝影影像技術，以此敦促評論我們的未來。閆珩的作品被上海餘德耀美術館、上海昊美術館、上海油罐藝術中心以及瑞士藝術收藏家烏利·希克等諸多機構或個人所收藏。他舉辦的個展包括 2019 年在上海阿拉裡奧畫廊舉辦的「苦艾酒」、2016 年在巴黎薩特畫廊舉辦的「De la peinture」以及 2016 年在上海阿拉裡奧博物館舉辦的「Frequency Modulation (FM)」等。

關於張業興

張業興，1984 年出生於中國遼寧省。他畢業於中央美術學院，現工作、生活於北京。這位藝術家說：「畫布上有很多需要探索和發現的東西，所以我選擇停留在一種媒介中，去探索繪畫的規律。」他在一塊畫布上進行創造、再創造，他反復修改調整自己的繪畫作品，最後呈現在觀者面前的是一件最終完成的作品，而這件作品被塗上了厚厚的油彩和顏料。他的作品探索了擁擠的地方和繁榮熱鬧的室內，在那裡物體似乎形成了社區，替換了當前的居住場所，這些世界是記憶中的博物館。時間本身被銘記在畫布上——或者正如藝術家所說：「繪畫是時間的藝術，它使畫布上的時間凝固，我希望我的作品也被時間凝固。」張業興的個展包括 2017 年在希臘雅典 Bernier/Eliades 畫廊舉辦的一場展覽和 2020 年在位於北京的月臺中國當代藝術機構舉辦的三場展覽。

媒體垂詢

謝穎君	(Odetti Tse)		Ora-Ora		odetti@ora-ora.com		+852 2167 8735
王彥培	(Isaac Wong)		Ora-Ora		isaac@ora-ora.com		+852 2167 8735

即时发布

方由宣布“正题/反题”第二部分艺术家名单

香港 - 2022 年 4 月 7 日 - 方由欣然宣布这个激动人心的展览“正题/反题”第二部分的艺术家名单。这次展览由“杰出亚洲艺术奖”入围艺术家莫伟康策划，并得到了樊碧萍的协助，展览地点位于香港中环大馆的画廊空间。继展览第一部分（参展艺术家包括黄玉龙和陈英杰）的成功展出之后，第二部分的参展艺术家包括中国当代艺术家蔡雅玲、许宏翔、闫珩和张业兴。展览将于 2022 年 4 月 28 日至 6 月 5 日举行。

“正题/反题”：第二部分的艺术家呈现出一个微妙的线性进程，从过去的大师级艺术家，到挑战传统的艺术语言来探索各个时代相互交织的联系，从而颠覆记忆的力量，征服奇妙的荒谬之诱惑，或人类能动性。通过作品鼓励观众以他们自身经历和个人历史，作为他们自己前行的动力。



张业兴，《窗外》，2022 年，布面油画，150 x 210 x 5 厘米。（图片由艺术家和方由提供）

曾就读于中央美术学院(“CAFA”)的艺术家张业兴展出的布面油画作品，汇聚了我们共同记忆的碎片。在工作室里，陈列在他面前的是来自电影、政治事件或家族历史的图像，这些图像创造了“绘

画作为一种持续性的工作，随着时间的推移，以及材料的积累”，出现的是一个充满了噪音、情感和思想的储藏室。张业兴的作品反映了这四位艺术家的意愿，他们愿意钻研传统的宝藏，通过知识和历史的力量挑战当代的假设。张业兴的绘画是一个分层耕宏的过程，也是一个自我修正的过程，最终呈现出一幅完整的绘画作品，他的作品本身就是一层层的挖掘，稠密厚重且饱含油彩的质感。



许宏翔，《好风景 No. 10》，2017 年，布面油画，160 x 200 x 5 厘米。（图片由艺术家和方由提供）

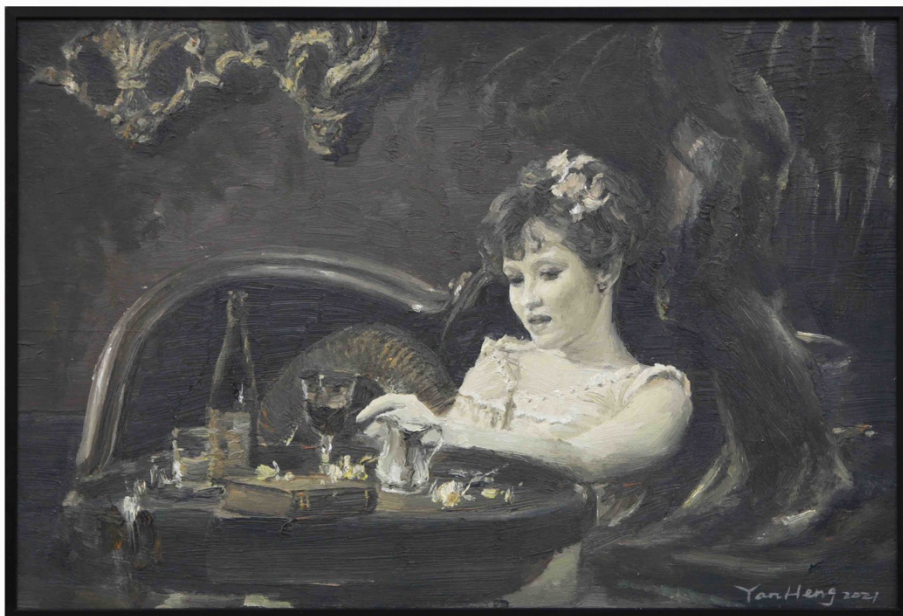
许宏翔的艺术有一种独特的在场感，源于要选择性的诠释所剪裁的风景。他创造了一种暗示野兽派画家色彩设计的场景，形成了色彩与纹理的拼接，这是根植于环境和氛围的主观感受。他也是中央美术学院的毕业生，他的金属加工实践为他描绘的人物、树木和花草提供了独特的素材。

展览“正题/反题”第二部分的艺术家们通过对之前的先驱者的赞赏来剖析当代生活。用艾萨克·牛顿先生的话说，如果他们能够看得更远，那是因为“站在巨人的肩膀上。”每位艺术家都画出了一条红线，作品的创作灵感之灵感来源。，通过使用过去的图像或材料，来评论现在及人类的现状。界限是一种灵感而不是限制。用张业兴的话说，“画布上有很多需要探索和发现的东西，所以我选择停留在一种媒介中，去探索绘画的规律。”



蔡雅玲, 《BITCHES》, 2020 年, 水晶珠, 不锈钢丝, 85 x 220 x 3 厘米, 3 个版本。(图片由艺术家和方由提供)

艺术家蔡雅玲目前在中央美术学院接受开创性艺术家徐冰的指导。她在 2020 年创作的作品《我们没有什么不同》, 编织了几代人之间生物学上的联系。通过拍摄她本人的头发、她母亲的头发和她女儿的头发, 构建一个横跨代际的拼接叙事, 类似于海洋流动的历史, 形成了一个既永恒、普遍但又绝对个人化的形象。她的创作实践根植于所有妇女都是相互联系的理念, 从而传递一种互相交流、姐妹情深和团结互助的积极信息。在这次展览中, 我们还将展示她在 2020 年创作的另一件作品《BITCHES》, 这是一件由珠子和不锈钢所制成的具有挑衅性的艺术作品。艺术家充分探索《BITCHES》这个令人不悦的叠词, 吸引观众去思考它所影射的内涵, 就像这个词本身一样。



闫珩，《苦艾酒-缪斯-1》，2021 年，布面油画，46.5 x 30 厘米。（图片由艺术家和方由提供）

闫珩所展示的作品形象取材于我们祖先的各种传说故事。魅力和诱惑的化身与萨尔瓦多·达利式的恶作剧和温和的粗俗相搭配。昔日光鲜年轻的社会名流迷失在前一晚的遐想中，创造出一种双重的记忆和距离。这位艺术家戏谑地探索了 20 世纪初苦艾酒对艺术家和创作者强大且难以控制的影响，将历史与幻想融合在一起。他运用单色和全色调色板，以同样猛烈的方式去阐释令人难以置信的且看似矛盾的并置，创造出一种具有威胁性、轻浮性的死亡象征。闫珩从巴黎汲取灵感，他认可海明威对这座城市的怀旧之情，“因为巴黎是一场流动的盛宴。”正如一座光明之城继续激励着闫珩，使他以涌现的回忆、凝聚到现在的画布上。闫珩提出了一个问题：这些残余物是阻碍还是鼓励了创新以及人的能动性？

人类的经验是一种在谨慎地欣赏昨天的过程中而缓慢向前的进步，还是一种全新的背离和颠覆性的创新？本次展览思考了两句中国俗语，分别是“长江后浪推前浪”和“姜是老的辣”。首先，是长江的波浪重新拍打着向前，把过去抛在身后，还是我们的长者可能比我们了解得更多。展览标题中的“正题”作为学术文本，暗指过去的研究和出版物，耐心地追求学术资质。“反题”是它的对立面：在这种情况下，进入危险的新领域是一种大胆的突破。“正题”和“反题”是亚里士多德和黑格尔所追求的辩证推理的两条主线。“正题/反题：第二部分”的参观者可能会把这个问题应用到他们自己的生活中——是过去的力量阻碍了我今天的成就，还是它激励我去改变、去实现、去上升的更高？

本次展览将在方由的展馆开幕，这是香港著名的艺术与文化中心——中环大馆。画廊的展示内容将从第一部分的艺术家庄玉龙和陈英杰主要对中国城市当代现实的展示出发，转变为第二部分在同一

时间里展示过去和现在这两个截然不同的概念的舞台。这一场景邀请参观者与过去、现在和将来进行对话。

- 完 -

关于方由

方由 2006 年于香港成立，并迅速成为推动创新和开放表达的促进者。我们的艺术家不仅具备严谨的学术态度和哲学思维，还富于持久的探索精神。艺术家通过阐释和重新检视已有的思想框架，力求以非同寻常的视角观察周遭世界。方由相信跨界的力量，既尊重古老的传统，又怀有对最当代、最新颖的艺术媒介的热情。我们长期培养亚洲创意人才，饱受赞誉，并逐渐发展壮大，代理艺术家来自亚洲、欧洲和美国。我们不断拓宽视野，与世界各地的机构建立联盟和伙伴关系，将我们的艺术家推广至全球各地。

梁徐锦熹博士为方由创始人，也是香港画廊协会联合创始人，该协会在培育香港多元繁荣的艺术生态系统方面发挥了主导作用。

关于蔡雅玲

蔡雅玲，1984 年出生于中国山西省晋中市。她本科、硕士均毕业于中央美术学院雕塑系。目前她也正在中央美术学院攻读博士学位。在其他主题中，蔡雅玲探索了几代女性之间的话题，这些女性既互相关联又互相独立。她利用收集到的材料，包括她本人的头发、母亲和女儿的头发，以人类发展的脉络为线索来编纂新的故事。水晶玻璃珠和复古摄影也是探索和挑战当代人记忆与文化的出发点。她所获得的奖项包括 2020 年的“SAP 艺术大奖年度新锐艺术家奖”和同年的“艺术 8 中国青年艺术家奖”。蔡雅玲举办的个展包括 2017 年在中国北京名泰空间举办的“陌生的熟悉”，2020 年在广东美术馆举办的“没关系？”和同年在中国狮语画廊举办的“贝壳里也许没有珍珠”的等。

关于许宏翔

许宏翔，1984 年出生于中国湖南省长沙市。他毕业于中央美术学院版画系，先后获得学士和硕士学位。他现在工作、生活在北京。这位艺术家经常向观者展示一幅被裁剪过的风景图像，从而引发观者对被遮蔽或被删除的东西的思考，并以一种既能照亮又能使人模糊的方式利用阳光。他的创作媒介除了画布，还有金属铝。2016 年，他获得了“艺术权利 100 强”的“发现未来奖”。许宏翔举办的个展包括 2021 年在湖北美术馆举办的“热土野望”和 2018 年在北京艺·凯旋画廊举办的“黑夜未至”。他的作品被湖北美术馆、深圳杨锋艺术与教育基金会、北京今日美术馆等机构收藏。

关于闫珩

闫珩，1982 年生于中国辽宁省锦州市，2007 年毕业于鲁迅美术学院。闫珩的绘画作品表明，具象绘画具有一种力量，这种力量能够梳理和激发以及探索复杂而神秘的叙事关系。他坚定地认为，人类对外来事物的依赖充斥着我们的生活空间和意识，从而创造出一种杂乱无序的世界观。最近，他探索了超现实和幻想的边界，为当代生活带来了喜剧色彩。他借用了似乎是最近才出现的准摄影影像技术，以此敦促评论我们的未来。闫珩的作品被上海余德耀美术馆、上海昊美术馆、上海油罐艺术中心以及瑞士艺术收藏家乌利·希克等诸多机构或个人所收藏。他举办的个展包括 2019 年在上海阿拉里奥画廊举办的“苦艾酒”、2016 年在巴黎萨特画廊举办的“De la peinture”以及 2016 年在上海阿拉里奥博物馆举办的“Frequency Modulation (FM)”等。

关于张业兴

张业兴，1984 年出生于中国辽宁省。他毕业于中央美术学院，现工作、生活于北京。这位艺术家说：“画布上有很多需要探索和发现的东西，所以我选择停留在一种媒介中，去探索绘画的规律。”他在一块画布上进行创造、再创造，他反复修改调整自己的绘画作品，最后呈现在观者面前的是一件最终完成的作品，而这件作品被涂上了厚厚的油彩和颜料。他的作品探索了拥挤的地方和繁荣热闹的室内，在那里物体似乎形成了社区，替换了当前的居住场所，这些世界是记忆中的博物馆。时间本身被铭记在画布上——或者正如艺术家所说：“绘画是时间的艺术，它使画布上的时间凝固，我希望我的作品也被时间凝固。”张业兴的个展包括 2017 年在希腊雅典 Bernier/Eliades 画廊举办的一场展览和 2020 年在位于北京的站台中国当代艺术机构举办的三场展览。

媒体垂询

谢颖君	(Odetti Tse) 方由	odetti@ora-ora.com	+852 2167 8735
王彦培	(Isaac Wong) 方由	isaac@ora-ora.com	+852 2167 8735